

EAC

Руководство по эксплуатации

K970 II Ring



Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

Russian

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

Версия руководства

Данное руководство является международной версией, которая предназначена для всех англоязычных стран за пределами Северной Америки. Если вы находитесь в Северной Америке, используйте версию, предназначенную для США.

Условные обозначения на машине

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.

Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел 'Средства защиты пользователя'.

Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При пилении происходит образование пыли, которая может быть вредна при вдыхании. Пользуйтесь одобренным респиратором. Избегайте вдыхания испарений бензина и выхлопных газов. Позаботьтесь о хорошей вентиляции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отдача может быть внезапной, резкой, что может причинить опасные травмы. Прежде чем приступить к работе, прочитайте инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Искры, возникающие на режущем диске, могут стать причиной воспламенения горючих материалов, таких как бензин (газ), древесина, ткань, сухая трава и т.д. Убедитесь в том, что диски не имеют трещин и не повреждены.

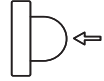
Запрещается использовать диски для циркулярной пилы



Подсос.



Топливный насос

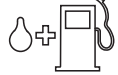


Декомпрессионный клапан



Ручка стартера

Дозаправка, бензиново-масляная смесь



Наклейка с инструкциями по запуску. Выполняйте указания в разделе 'Запуск и остановка'.



Эмиссия шума в окружающую среду согласно Директиве Европейского Сообщества. Эмиссия машины приведена в главе 'Технические характеристики' и на табличке.



Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

Пояснение к уровням предупреждений

Существует три уровня предупреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к смерти или тяжелым травмам.

Обратите внимание!



Обратите внимание! Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к незначительным или средним травмам.

ЗАМЕЧАНИЕ!

ЗАМЕЧАНИЕ! Используется для обозначения рекомендаций, которые не связаны с травмами.

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ	
Версия руководства	2
Условные обозначения на машине	2
Пояснение к уровням предупреждений	2
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	3
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
Уважаемый покупатель!	4
Конструкция и функции	5
ЧТО ЕСТЬ ЧТО?	
Что есть что на режущем диске?	6
СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ МАШИНЫ	
Общие сведения	7
РЕЖУЩИЕ ДИСКИ	
Общие сведения	10
Водяное охлаждение	10
Алмазные лезвия для различных материалов	10
Затачивание алмазных дисков	10
Вибрации в алмазных лезвиях.	10
Рычаг включения привода	11
Транспортировка и хранение	11
СБОРКА И НАСТРОЙКИ	
Монтаж лезвия	12
Водяной шланг	13
ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ	
Общие сведения	14
Топливо	14
Заправка	15
Транспортировка и хранение	15
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
Защитное оборудование	16
Общие меры безопасности	16
Транспортировка и хранение	22
ЗАПУСК И ОСТАНОВ	
Перед запуском	23
Запуск	23
Останов	24
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Общие сведения	25
График технического обслуживания	25
Чистка	26
Функциональная проверка	26
Наращивание лезвия	31
ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	
Устранение неисправностей	32
Устранение неисправностей	33

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	34
Режущее оборудование	34
Гарантия ЕС о соответствии	35

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что Вы выбрали продукцию Husqvarna!

Надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей машиной, и что она будет Вашим спутником на долгое время. Приобретение какого-либо из наших изделий дает право на профессиональную помощь по его ремонту и обслуживанию. Если машина приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте адрес ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что это руководство по эксплуатации окажется полезным. Проверьте, чтобы оно всегда было поблизости на рабочем месте. Выполняя требования инструкции (пользование, сервис, обслуживание и т.д.), Вы значительно продлите срок службы машины и поднимите ее вторичную стоимость. Когда Вы будете продавать Вашу машину, не забудьте передать инструкцию новому владельцу.

Более 300 лет инновационных разработок

Компания Husqvarna AB была основана в Швеции в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов. Уже в то время был заложен фундамент инженерного мастерства, послуживший основой для разработки некоторых из лучших в мире изделий в таких областях, как охотничье оружие, велосипеды, мотоциклы, бытовые приборы, швейные машины и товары для использования вне помещений.

Husqvarna - мировой лидер в области силовых приборов для использования вне помещений - в лесном хозяйстве, организации парков, для ухода за газонами и садами, а также режущего оборудования и алмазных инструментов для строительства и обработки камней.

Ответственность владельца

Ответственность за наличие у оператора достаточного объема знаний и навыков по технике безопасности при работе с машиной возлагается на владельца машины или работодателя. Руководителям и операторам необходимо прочитать настоящее Руководство оператора и понять его содержание. Они должны ознакомиться с:

- инструкциями по технике безопасности при работе с машиной;
- сферами применения и ограничениями для машины;
- порядком эксплуатации и технического обслуживания машины.

Использование данной машины может регулироваться внутренним законодательством. Перед пуском машины ознакомьтесь с правовыми актами, которые действуют на месте проведения работ.

Право, сохраняющееся за производителем

После публикации данного руководства компания Husqvarna может выпустить дополнительную информацию по безопасной эксплуатации данного изделия. Соблюдение безопасных методов эксплуатации является ответственностью владельца.

Husqvarna AB постоянно работает над разработкой своих изделий и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и внешний вид без предварительных предупреждений.

Для получения информации и консультаций свяжитесь с нами через веб-сайт: www.husqvarna.com

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Конструкция и функции

Данный кольчерез представляет собой ручной резчик, предназначенный для резки твердых материалов (например, бетонной кладки и камня); устройство не следует использовать в целях, отличных от описанных в данном руководстве. Для безопасной эксплуатации машины оператор должен внимательно прочитать данное руководство. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь к местному дилеру или в компанию Husqvarna.

Ниже описаны некоторые уникальные свойства приобретенного вами изделия.

SmartCarb™

Компенсация с помощью встроенного фильтра позволяет поддерживать высокую мощность и снизить расход топлива.

Dura Starter™

Стартер, его возвратная пружина и подшипник шкива герметично закрыты. Благодаря герметичности, стартер практически не нуждается в техническом обслуживании, а также значительно повышается его надежность.

X-Torq®

Двигатель X-Torq® обеспечивает нужную нагрузку в более широком диапазоне скоростей, что позволяет добиться максимальной эффективности резки. Двигатель X-Torq® снижает расход топлива на 20%, а вредные выбросы - на 60%.

EasyStart

Конструкция двигателя и стартера позволяет быстро и легко запускать машину. Снижает нагрузку шнура стартера на 40%. (Снижает сжатие при запуске.)

Топливный насос

При нажатии на резиновую грушу топливо начнет поступать в карбюратор. В результате чего для запуска машины потребуются меньше вытягивать шнур стартера.

Значительная глубина резания

Обеспечивает глубину резания в 270 мм (10,6"), что в два раза превосходит глубину резания в сравнении с обычными режущими дисками. Позволяет делать разрезы с одной стороны.

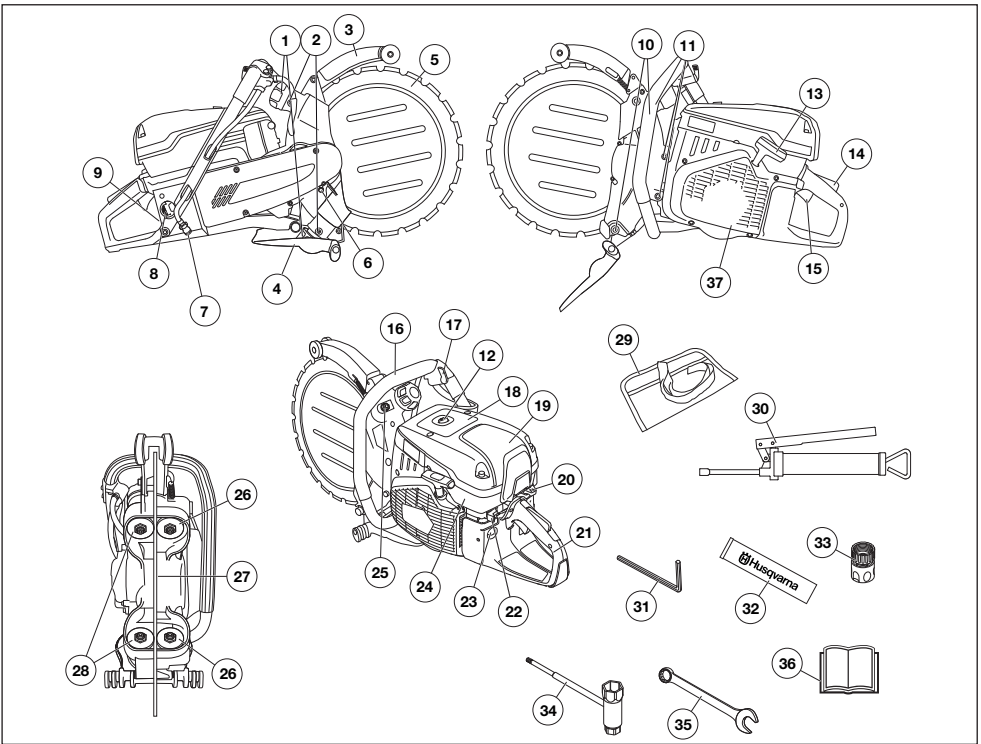
Эффективная система гашения вибрации

Амортизаторы эффективно предохраняют руки от вибрации.

Водяное охлаждение и удаление пыли

Данное режущее оборудование оборудовано системой водяного охлаждения и удаления пыли для осуществления влажной резки и подавления образования пыли.

ЧТО ЕСТЬ ЧТО?



Что есть что на режущем диске? - K970 II Ring

- | | |
|---|--|
| 1 Рычаг управления ручками направляющих роликов | 20 Воздушная заслонка с блокировкой дросселя при запуске |
| 2 Смазочные ниппели | 21 Задняя ручка |
| 3 Щит ножа | 22 Выключатель |
| 4 Брызговик | 23 Топливный насос |
| 5 Алмазное лезвие (не поставляется) | 24 Крышка цилиндра |
| 6 Кнопка блокировки ведущего колеса | 25 Контргайки фиксаторов опорных роликов |
| 7 Муфта подвода воды с фильтром | 26 Опорные ролики |
| 8 Крышка бака | 27 Ведущее колесо |
| 9 Табличка данных | 28 Направляющие ролики |
| 10 Регулировочные винты | 29 Сумка для инструмента |
| 11 Винты колпачка | 30 Смазочный шприц |
| 12 Декомпрессионный клапан | 31 Торцевой ключ на 6 мм |
| 13 Ручка стартера | 32 Густая смазка для подшипников |
| 14 Рычаг блокировки курка газа | 33 Штуцер для подключения воды, GARDENA® |
| 15 Курок газа | 34 Универсальный ключ, звездообразный |
| 16 Передняя ручка | 35 двусторонний гаечный ключ, 19 мм |
| 17 Кран подачи воды | 36 Руководство по эксплуатации |
| 18 Предупреждающая наклейка | 37 Стартер |
| 19 Крышка воздушного фильтра | |

Общие сведения



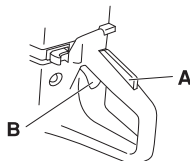
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь машиной с дефектными элементами защиты. Если в результате этих проверок будут обнаружены неисправности, немедленно вызовите специалиста для ремонта.

Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления машины, их работа, и приведены основные принципы и правила, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы.

Рычаг блокировки курка газа

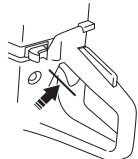
Фиксатор ручки газа предназначен для того, чтобы не произошло непреднамеренного воздействия на ручку газа. Если нажать на замок (А), то это освободит дроссель (В).



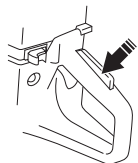
Замок триггера остается нажатым до тех пор, пока нажат дроссель. Когда вы отпускаете рукоятку, то ручка газа и фиксатор ручки газа возвращаются в свое первоначальное положение. Это осуществляется благодаря двум независимым друг от друга системам пружин. В таком положении ручка газа автоматически фиксируется на холостых оборотах.

Проверка рычага блокировки курка газа

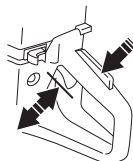
- Проверьте, чтобы ручка газа в момент возвращения блокировочного рычага в исходное положение была блокирована на холостом ходу.



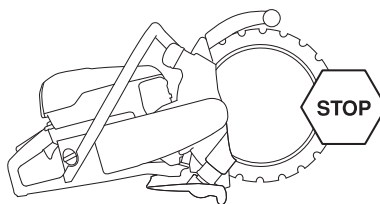
- Нажмите блокировочный рычаг газа и удостоверьтесь, что он возвращается в первоначальное положение при его отпуске.



- Проверьте, чтобы ручка газа и блокировочный рычаг перемещались свободно и чтобы возвратные пружины работали соответствующим образом.

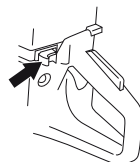


- Запустите резчик и дайте полный газ. Отпустите ручку газа и проверьте, чтобы режущий диск останавливался, и чтобы он оставался неподвижным. Если режущий диск вращается, когда ручка газа находится в положении холостого хода, то необходимо проверить настройку холостого хода. См. указания в разделе "Техническое обслуживание".



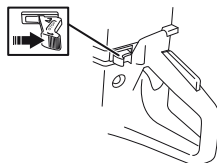
Выключатель

Данный выключатель используется для полной остановки двигателя.



Проверка выключателя остановки

- Запустите двигатель и проверьте, чтобы он остановился при переводе выключателя в положение стоп.



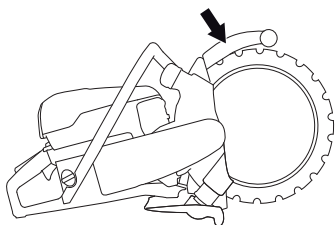
СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ МАШИНЫ

Кожух режущего диска



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском машины всегда проверяйте, чтобы кожух был правильно смонтирован.

Эта защита смонтирована над режущим диском и сконструирована с целью не допускать выбрасывания частей от диска или от заготовки на пользователя.

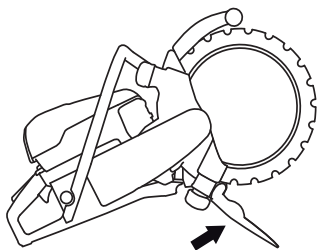


Проверка состояния режущего диска и его щитка.

- Проверьте щиток над и под режущим диском на наличие трещин или других повреждений. В случае повреждения замените.
- Проверяйте также, чтобы режущий диск был правильно смонтирован и чтобы на нем не было повреждений. Поврежденный режущий диск может привести к травме людей.

Брызговики

Брызгоотражатель обеспечивает защиту от вылетающего мусора, брызг воды и бетонного шлама.



Проверка брызгоотражателя

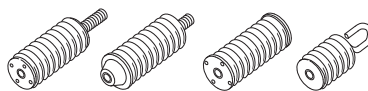
Убедитесь в отсутствии трещин или отверстий, возникших в результате ударов шлама о брызгоотражатель. В случае повреждения щитка замените его.

Система гашения вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Длительное воздействие вибрации оказывает вредное влияние на кровеносные сосуды и может вызвать расстройства нервной системы у людей с нарушенным кровообращением. В случае появления симптомов вредного влияния вибрации на организм, следует обратиться к врачу. Примером таких симптомов могут быть отсутствие чувствительности, "зуд", "покалывание", боль, потеря или уменьшение обычной силы, изменение цвета и поверхности кожи. Обычно подобные симптомы проявляются на пальцах, руках или запястьях. Эти симптомы увеличиваются при холодной температуре.

- Ваша машина оснащена системой гашения вибрации на рукоятках, сконструированной для максимального удобного пользования без вибрирования машины.
- Система виброгашения машины снижает уровень вибрации передаваемый от двигателя или режущего оборудования на рукоятки. Корпус двигателя, включая режущее оборудование, подвешен а узле ручки через т.н. элемент гашения вибрации.



Проверка системы гашения вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

- Регулярно проверяйте узел гашения вибрации после образования трещин в материале и деформации. Заменяйте их, если они повреждены.
- Удостоверьтесь, что гаситель вибрации надежно закреплен между двигателем и узлом рукояток.

Глушитель

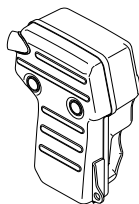


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не используйте машину без глушителя или с дефектным глушителем. Поврежденный глушитель значительно увеличивает шум и риск пожара. Имейте всегда под рукой инструмент для тушения пожара.

После использования машины, а также на холостом ходу, глушитель становится горячим. Помните о риске пожара, в особенности при работе рядом с огнеопасными веществами и/или парами.

Имейте всегда под рукой инструмент для тушения пожара.

Глушитель предназначен для снижения уровня шума и отвода в сторону от работающего человека выхлопных газов.



Проверка глушителя

Регулярно проверяйте глушитель, чтобы он был исправен и хорошо закреплен.

РЕЖУЩИЕ ДИСКИ

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режущий диск может сломаться и причинить серьезные для пользователя травмы. Данную машину разрешается использовать только с фирменными режущими кольцами, произведенными компанией Husqvarna.

Производитель режущего диска выпускает и предоставляет предупреждения и рекомендации по надлежащей эксплуатации режущих дисков и уходу за ними. Прочтите и соблюдайте все инструкции.

Необходимо выполнять проверку режущих дисков перед установкой, а также регулярно во время эксплуатации. Осматривайте диск на наличие трещин, отколовшихся фрагментов (алмазные диски) и отломившихся частей. Не используйте поврежденные режущие диски.

Водяное охлаждение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Постоянно охлаждайте водой алмазные диски для влажной резки, чтобы не допустить их чрезмерного нагревания, что может привести к деформации диска, его разрушению и травмированию оператора.

- Всегда используйте водяное охлаждение. Во время влажной резки диск и приводная система кольцереза постоянно охлаждаются во избежание перегрева.

Алмазные лезвия для различных материалов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь режущим диском для материала, для которого он не предназначен.

Запрещается использовать алмазные диски для резки пластмассовых материалов. Пластмасса может расплавиться под воздействием тепла, образующегося при резании, и прилипнуть к режущему диску, что станет причиной отдачи.

В процессе резки металла возможно искрообразование, которое может привести к возникновению пожара. Не пользуйтесь машиной при работе в зоне с наличием воспламеняющихся веществ или газов.

- Алмазные режущие диски с успехом можно использовать при пилении кирпичной кладки, бетона с арматурой и других скрепленных материалов.
- В нашем ассортименте есть несколько вариантов лезвий для различного материала. Спросите Вашего дилера Husqvarna какое лезвие подойдет для Вашей цели лучше всего.

Затачивание алмазных дисков

- Всегда пользуйтесь только заточенным режущим алмазным диском.
- Алмазные диски становятся тупыми при использовании неправильного давления подачи или при пилении определенного материала, как например бетона с сильной арматурой. Работа с тупым алмазным режущим диском приводит к чрезмерному нагреванию, что в свою очередь может привести к отделению алмазных сегментов.
- Чтобы заточить алмазный диск, разрежьте мягкий материал, например песчаник или кирпич.

Вибрации в алмазных лезвиях.

- Лезвие может потерять окружность и начать вибрировать при использовании высокого давления подачи.
- Снижение давления подачи может остановить вибрацию. В ином случае замените лезвие.

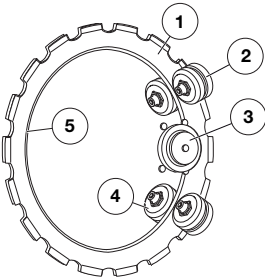
РЕЖУЩИЕ ДИСКИ

Рычаг включения привода

Благодаря уникальной конструкции станка, ведущее усилие не передается через центр лезвия.

два фланца направляющих роликов проходят в канавке лезвия. Пружины направляющих роликов выталкивают ролики, которые в свою очередь толкают V-образные края на внутренней окружности к V-образной канавке в ведущем колесе. Ведущее колесо смонтировано на оси, которая приводится в движение двигателем через приводной ремень.

Это дает общую глубину разреза в 270 мм (10,6 дюймов) с алмазным лезвием в 370 мм (14 дюймов).



- 1 Лезвие
- 2 Опорные ролики
- 3 Ведущее колесо
- 4 Направляющие ролики
- 5 V-образный край

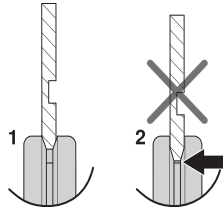
Контроль износа

После определенного времени использования, внутренний диаметр лезвия и канавка в ведущем колесе изнашиваются.

дисковая пила будет действовать хорошо также и в дальнейшем, при условии, что:

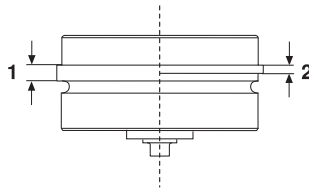
- ведущее колесо не слишком сильно изношено

- 1) Новое
- 2) Изношенное



- направляющие ролики не слишком изношены

- 1) Новый, 3 мм (0.12")
- 2) Изношенный, $\leq 1,5$ мм (0.06")



- регулировка расстояния между роликами и лезвием выполнена правильно. См. инструкции в разделе "Сборка и настройка".

В течение всего срока службы алмазного лезвия следует проверять настройку роликов два раза, в первый раз после установки нового лезвия и когда лезвие будет изношено на половину.

Транспортировка и хранение

- Храните лезвие сухим.
- Проверьте все диски на наличие повреждений, возникших при транспортировке или хранении.

СБОРКА И НАСТРОЙКИ

Монтаж лезвия



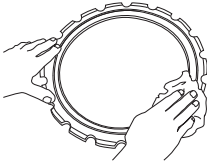
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается наращивать использованное лезвие. Изношенное лезвие может быть слабее. Наращенное лезвие может дать трещину или поломаться и серьезно травмировать оператора или других людей.



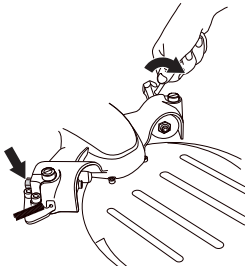
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед тем, как монтировать лезвие на станке, проверьте, чтобы лезвие не было повреждено. Поврежденные лезвия могут дать трещину и стать причиной серьезной травмы людей.

ЗАМЕЧАНИЕ! При установке нового лезвия, замените и ведущее колесо. Изношенное ведущее колесо может вызвать проскальзывание лезвия и его повреждение. Недостаточный поток воды значительно уменьшает срок службы ведущего колеса.

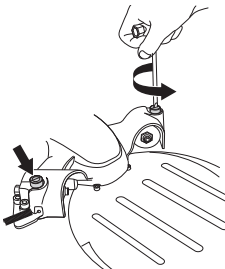
- Протрите возможную грязь с поверхности лезвия.



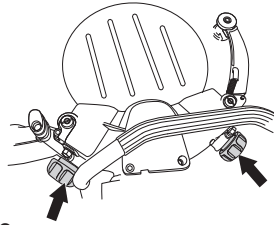
- Снимите контргайку на колпаке опорного ролика.



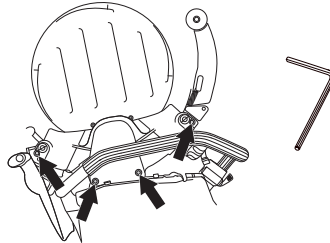
- Открутите регулировочные винты на несколько оборотов.



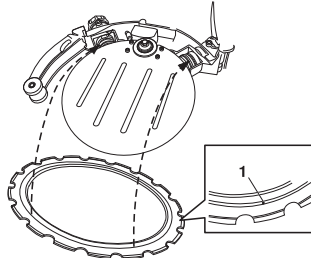
- Открутите ручку настольки, чтобы было снято напряжение пружины.



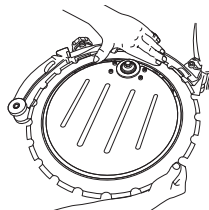
- Открутите четыре винта, которыми закреплен колпак опорного ролика при помощи торцевого ключа на 6 мм и снимите колпак.



- Смонтируйте лезвие.
- На лезвии с одной стороны есть канавка (1) которая выправляет функцию направляющей для опорных роликов. Следите за тем, чтобы V-образный край вошел в ведущее колесо и чтобы направляющая канавка подошла в соответствующий направляющий ролик.

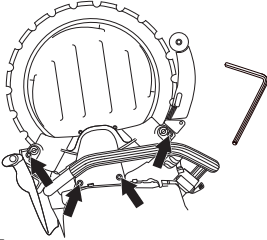


- Следите за тем, чтобы V-образный край вошел в ведущее колесо и чтобы направляющая канавка подошла в соответствующий направляющий ролик. См. См. указания в разделе "Лезвия".
- При необходимости прижмите внутрь направляющий ролик так, чтобы он вошел в паз на лезвии.

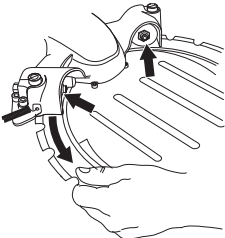


СБОРКА И НАСТРОЙКИ

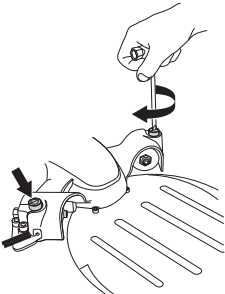
- Смонтируйте колпачок опорного ролика. Закрутите затем сильно четыре винта.



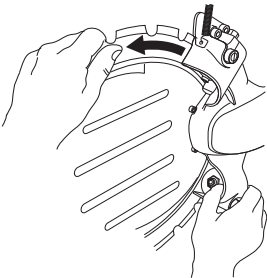
- Поверните лезвие и проверьте, чтобы опорные ролики не прижимали к лезвию.



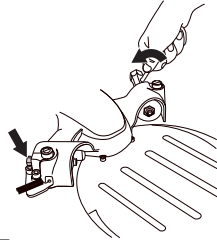
- Отрегулируйте регулировочные винты так, чтобы опорные ролики находились в контакте с лезвием.



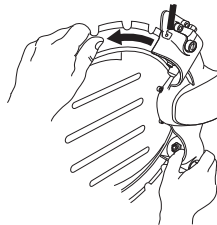
- Отрегулируйте регулировочные винты так, чтобы можно было легко удерживать опорные ролики большим пальцем когда лезвие вращается. Опорный ролик должен следовать за лезвием лишь иногда.



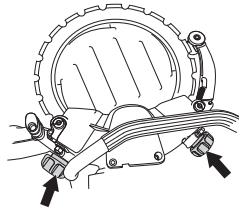
- Затяните контргайки на колпачке опорного ролика.



- Поверните лезвие и проверьте, чтобы по-прежнему можно было удерживать ролики большим пальцем, когда лезвие вращается. Устройство должно находиться прямо при проверке давления роликов. Если станок лежит на боку, то будет трудно выполнить правильную регулировку.



- Затяните сильно ручки и машина готова к использованию.

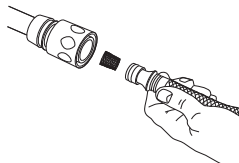


Обратите внимание! Неправильная регулировка может привести к повреждению лезвия.

Если лезвие вращается медленно или останавливается, сразу остановите пиление и найдите неисправность.

Водяной шланг

Подсоедините водяной шланг к трубопроводу. Поток воды включается при открывании перекрывающего клапана. Минимальный поток воды: 4 л/мин. Обратите внимание на то, что ниппель шланга станка оснащен фильтром.



ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Работа двигателя в закрытом или в плохо проветриваемом помещении может привести к смертельному исходу в результате удушья или заражения угарным газом. Пользуйтесь вентиляторами, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха, если вы работаете в траншеях и ямах глубже одного метра.

Топливо и пары топлива легко воспламеняются и могут привести к серьезным травмам при вдыхании и контакте с кожей. Будьте поэтому осторожны при обращении с топливом и обеспечьте хорошую вентиляцию при обращении с топливом.

Выхлопные газы двигателя горячи и могут содержать искры, который могут стать причиной пожара. Поэтому машину никогда не следует запускать внутри помещения или рядом с легковоспламеняемым материалом.

Не курите и не ставьте никакие горячие предметы рядом с топливом.

Топливо

ЗАМЕЧАНИЕ! Машина оснащена двухтактным двигателем и должна всегда работать на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Для получения правильного состава топливной смеси следует аккуратно отмерять количество входящего в состав масла. При приготовлении небольшого количества топливной смеси даже малая неточность может сильно повлиять на качество топливной смеси.

Бензин

- Пользуйтесь высококачественным бензином, в том числе неэтилированным.
- Рекомендованное минимальное октановое число 90 (RON). Если двигатель будет работать при более низком октановом числе чем 90, двигатель может производить стук. Это приводит к увеличению температуры двигателя, что в свою очередь может привести к его серьезным неисправностям.
- При длительной работе на высоких оборотах рекомендуется использовать бензин с более высоким октановым числом.

Экологическое топливо

HUSQVARNA рекомендует использовать экологический бензин (т.н. щелочное топливо), с предварительно смешанным бензином для двухтактных двигателей Aspen или с экологическим бензином для четырехтактных двигателей, смешанным с маслом для двухтактных двигателей согласно приведенному ниже описанию. Обратите внимание на то, что при замене типа топлива может потребоваться регулировка карбюратора (см. указания в разделе Карбюратор).

Дозволяється використовувати паливну бензино-етанолову суміш E10 (вміст етанолу не більше 10%). У випадку використання сумішей з вищим вмістом етанолу можуть виникнути робочі умови, здатні викликати пошкодження двигуна.

Масло для двухтактных двигателей

- для достижения лучшего результата и мощности, пользуйтесь маслом HUSQVARNA для двухтактных двигателей, которое специально создано для наших двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.
- Никогда не пользуйтесь маслом, предназначенным для двухтактных лодочных двигателей с водяным охлаждением, т.н. "outboardoil" (наименование TCW).
- Никогда не применяйте масло для четырехтактных двигателей.

Смешивание

- Всегда смешивайте бензин с маслом в чистой емкости, предназначенной для хранения топлива.
- Сначала всегда наливайте половину необходимого количества бензина. Затем добавьте полное требуемое количество масла. Смешайте (взболтайте) полученную смесь, после чего добавьте оставшуюся часть бензина.
- Тщательно смешайте (взболтайте) топливную смесь перед заливанием в топливный бак машины.
- Не готовьте запас топлива более чем на месячный срок.

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

Пропорции смешивания

- 1:50 (2%) с маслом для двухтактных двигателей PARTNER или равнозначное.

Бензин, литр	Масло для двухтактных двигателей, литр 2% (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40

- 1:33 (3%) с маслами класса JASO FB или ISO EGB для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением или смесь по рекомендации производителя масел.

Заправка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для уменьшения риска возникновения пожара нужно учесть следующие меры предосторожности:

Не курите и не ставьте никакие горячие предметы рядом с топливом.

Перед заправкой следует обязательно выключить двигатель и дать ему охладиться в течение нескольких минут. Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

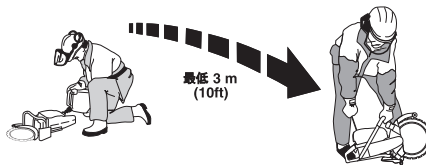
При заправке крышку топливного бака следует открывать медленно, чтобы постепенно стравить избыточное давление.

Очистите область вокруг топливного бака.

После заправки плотно затяните крышку топливного бака.

Если крышка неплотно затянута, то под воздействием вибрации крышка может открутиться, что приведет к вытеканию топлива из топливного бака и риску возникновения пожара.

Перед запуском отнесите машину как минимум на 3 м от места заправки.



Никогда не включайте машину:

- Если Вы пролили топливо или моторное масло на машину. Вытрите пролитое топливо или масло и дайте остаткам топлива испариться.
- Если вы пролили топливо на себя или свою одежду, смените одежду. Помойте те части тела, которые были в контакте с топливом. Пользуйтесь мылом и водой.
- Если на машине происходит утечка топлива. Регулярно проверяйте крышку топливного бака и шланги на предмет протекания.
- Если крышка топливного бака неплотно затянута после заправки топливом.

Транспортировка и хранение

- Следует хранить и транспортировать машину и топливо таким образом, чтобы не было риска контакта подтеков или паров с искрами или открытым огнем, например, у электромашин, электродвигателей, электрических и силовых переключателей/нагревателей и котлов.
- Топливо всегда следует хранить и транспортировать в специальных емкостях, предназначенных для этой цели.

Длительное хранение

- Перед тем, как направить устройство на длительное хранение, следует опорожнить топливный бак. Выясните на местной бензозаправочной станции, куда вы можете слить отработавшее топливо.

Защитное оборудование

Общие сведения

- Никогда не пользуйтесь машиной в ситуации, при которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.

Средства защиты оператора

Во время работы с машиной вы должны использовать специальные одобренные средства защиты. Средства личной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обращайтесь за помощью к дилеру при подборе средств защиты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании продукта, который режет, точит, бурит, шлифует или придает материалу необходимую форму, могут образовываться пыль и испарения, содержащие опасные химические вещества. Необходимо определить характер материала, подлежащего обработке, и использовать специальную дыхательную маску.

Продолжительное воздействие шума влечет за собой необратимое ухудшение слуха. Всегда пользуйтесь специальными наушниками. Если на вас надеты защитные наушники, прислушивайтесь к сигналам тревоги или крикам. Сразу после остановки двигателя снимайте защитные наушники.

Всегда используйте:

- Специальный защитный шлем
- Защитные наушники
- Проверенные защитные очки. При использовании маской следует пользоваться также одобренными защитными очками. Под одобренными защитными очками подразумеваются очки, отвечающие нормативам ANSI Z87.1 для США или EN 166 для стран ЕН. Маска должна соответствовать стандарту EN 1731.
- Респиратор
- Прочные перчатки с нескользящим хватом.

- Плотно прилегающая и удобная одежда, не стесняющая свободу движений. При резке образуются искры, которые могут привести к возгоранию одежды. Компания Husqvarna рекомендует использовать одежду из огнестойкого хлопка или плотной хлопчатобумажной ткани. Не надевайте одежду, изготовленную из таких материалов, как нейлон, полиэстер или искусственный шелк. При возгорании такие материалы плавятся и прилипают к коже. Не носите короткие шорты.
- Сапоги со стальным носком и с нескользящей подошвой.

Прочее защитное оборудование



Обратите внимание! При работе с машиной могут возникать искры, способные стать причиной пожара. Всегда держите под рукой средства для тушения пожара.

- Огнетушитель
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.

Общие меры безопасности

В этом разделе рассматриваются основные правила безопасности при работе с машиной. Однако данная информация никогда не может заменить подготовки и практического опыта профессионального пользователя.

- Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно. Также перед эксплуатацией машины рекомендуется провести инструктаж с демонстрацией для операторов.
- Помните, что именно вы - оператор - в случае аварии или непредвиденных обстоятельств несете ответственность за причинение ущерба людям или их собственности.
- Машину необходимо содержать в чистоте. Знаки и наклейки должны быть хорошо видны.

Всегда руководствуйтесь здравым смыслом

Невозможно предвидеть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Необходимо соблюдать осторожность и руководствоваться здравым смыслом. Если вы в какой-либо ситуации почувствуете себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту. Спросите вашего дилера, спросите совета в специализированной мастерской или у опытного пользователя. Избегайте использования, для которого вы не считаете себя достаточно подготовленными!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.

Запрещается допускать к управлению или ремонту машины детей или взрослых, не имеющих соответствующей подготовки.

Не допускайте к пользованию машиной посторонних лиц, не убедившись в начале в том, что они поняли содержание инструкции.

Никогда не работайте с машиной, если Вы устали, выпили алкоголь, или принимаете лекарства, которые могут оказывать влияние на зрение, реакцию или координацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внесение неразрешенных изменений и/или использование нерекомендованных приспособлений может привести к серьезной травме или даже к смертельному исходу для пользователя или других лиц. Ни при каких обстоятельствах не допускается внесение изменений в первоначальную конструкцию машины без разрешения изготовителя.

Никогда не модифицируйте машину настолько, чтобы ее конструкция больше не соответствовала оригинальному исполнению, и не осуществляйте ее эксплуатацию, если Вы подозреваете, что она была модифицирована другим лицом.

Никогда не эксплуатируйте дефектную машину. Проводите регулярные проверки средств защиты, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами. См. указания в разделе 'Техническое обслуживание'.

Пользуйтесь только оригинальными запчастями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машина во время работы создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. Чтобы избежать риска серьезной травмы или смерти, лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации этой машины.

Безопасность рабочего места



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Безопасное расстояние до резчика должно быть 15 метров. На Вас лежит ответственность за то, чтобы в зоне работы не было животных и наблюдателей. Не начинайте резку, пока зона работы не будет свободной и пока Вы не будете устойчиво стоять.

- Проверьте, чтобы поблизости не было ничего такого, что может повлиять на Вашу работу с машиной.
- Следите за тем, чтобы никто и ничто не могло касаться режущего оборудования или получить повреждения от вылетающих фрагментов в случае разрушения диска.
- Не эксплуатируйте машину в плохих погодных условиях, таких, как густой туман, сильный дождь, порывистый ветер, сильный холод и т.д. Эксплуатация машины при плохой погоде утомительна и может привести к возникновению опасных ситуаций, например, из-за скользких поверхностей.
- Никогда не начинайте работать с резчиком, пока участок работы не будет освобожден и пока Вы не будете устойчиво стоять. Следите за возможными препятствиями при неожиданном перемещении. Убедитесь в том, что никакой материал не упадет и не вызовет повреждений, когда Вы работаете с резчиком. Будьте особенно осторожны при работе на склонах.
- Убедитесь в том, что рабочая зона достаточно освещена для создания безопасных условий для работы.
- Убедитесь, что в зоне резки и в обрабатываемом материале нет никаких труб или электрических кабелей.
- Перед резкой емкостей (бочки, трубы или других емкостей) сначала убедитесь, что в емкости отсутствуют огнеопасные или летучие вещества.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Водяное охлаждение и удаление пыли

Всегда используйте водяное охлаждение. Сухая резка вызывает немедленный перегрев и поломку устройства и режущего диска, что влечет за собой риск травм.

Помимо охлаждения режущего диска, поток воды обеспечивает вынос частиц материала. Поэтому высокое давление воды крайне важно. Рекомендации относительно давления и расхода воды см. в разделе 'Технические данные'.

Если водяные шланги отсоединились от источников подачи воды, это означает, что давление воды в источнике, к которому подключена машина, слишком высоко.

Кроме того, при влажной резке обеспечивается надлежащее подавление образования пыли.

Основные принципы работы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не наклоняйте резчик в сторону, это может привести к застреванию диска или к его поломке, что в свою очередь может привести к травме людей.

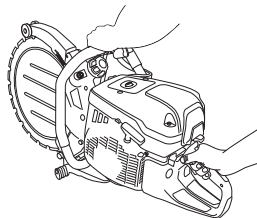
Всячески избегайте резки только боковой стороной диска, в таком случае он почти точно будет поврежден или сломан, что может привести к большим повреждениям. Пользуйтесь только режущей частью.

Запрещается использовать алмазные диски для резки пластмассовых материалов. Пластмасса может расплавиться под воздействием тепла, образующегося при резании, и прилипнуть к режущему диску, что станет причиной отдачи.

В процессе резки металла возможно искрообразование, которое может привести к возникновению пожара. Не пользуйтесь машиной при работе в зоне с наличием воспламеняющихся веществ или газов.

- Устройство предназначено для резки с помощью алмазных дисков, рассчитанных на использование с кольцевыми. Устройство не следует использовать с дисками любых других типов и для резки любого другого типа.
- Проверяйте также, чтобы режущий диск был правильно смонтирован и чтобы на нем не было повреждений. См. указания в разделах "Режущие диски" и "Сборка и настройка".

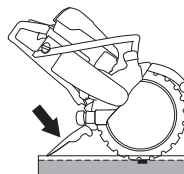
- Убедитесь, что в рассматриваемом случае во время работы применяется подходящий режущий диск. См. указания в разделе "Режущие диски".
- Запрещается резать материалы, содержащие асбест.
- Держите пилу обеими руками, охватив рукоятки большим и другими пальцами. Держите правую руку на задней рукоятке, а левую - на передней. Таким хватом должны пользоваться все операторы, независимо от того является оператор левой или правой. Никогда не пользуйтесь ручным резчиком, держа его только одной рукой.



- Стойте параллельно режущему диску. Избегайте находиться прямо позади диска. В случае отдачи пила переместится вдоль плоскости режущего диска.



- Находитесь на расстоянии от резчика, когда двигатель работает.
- Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.
- Не передвигайте машину, если резчик вращается.
- Кожух режущего диска должен быть установлен таким образом, чтобы его задняя часть прилегала к заготовке. Отбрасываемые частицы и искры от перерезаемого будут тогда собираться кожухом и отводиться в сторону от пользователя. Кожухи диска во время работы машины должны быть установлены.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

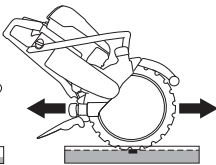
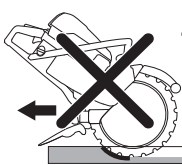
- Никогда не выполняйте резку в зоне отдачи лезвия. См. указания в разделе "Отдача".
- Сохраняйте хорошее равновесие и надежную опору ног.
- Никогда не пилите выше высоты плеч.
- Не выполняйте пропиливание, стоя на лестнице. Используйте платформу или леса, если резка выполняется выше уровня плеч. Не прикладывайте чрезмерных усилий.



- Вы должны стоять на удобном расстоянии от заготовки.
- Проверьте, чтобы диск не оказался в контакте с каким-либо предметом, когда Вы будете включать машину.
- На высокой скорости вращения (на полной скорости) резку при помощи режущих дисков следует осуществлять с особой осторожностью. Поддерживайте максимальную скорость вращения до завершения процесса резки.
- Машина должна работать без давления или усилия, направленного на диск.
- Водите резчик на одной линии с режущим диском. Боковое давление может испортить режущий диск, что очень опасно.



- Переводите диск медленно вперед и назад, чтобы контактная поверхность между диском и материалом, который Вы режете, была небольшой. Это позволит сохранять температуру диска низкой и делать резку эффективной.



Пилотный метод



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь резчиком со стандартным режущим диском для пилотной резки. Режущий диск образует слишком тонкое пилотное отверстие, и продолжение резки кольцезером приводит к опасной отдаче и застреванию в отверстии.

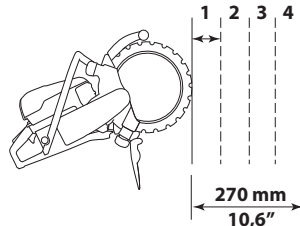
Этот способ рекомендуется для выполнения абсолютно ровной и квадратной резки.

Для оптимальной экономичности резки сначала используйте резчик, оборудованный специальным режущим диском Husqvarna для предварительной резки, с последующей резкой кольцезером.

- Начните с укрепления планки на поверхности резки. Она служит направляющей для резки. Используя нижнюю часть конца полотна, выполните разрез на несколько сантиметров в глубину по всей линии. Вернитесь назад и выполните разрез еще на несколько сантиметров. Продолжайте выполнять разрез до тех пор, пока глубина его не будет составлять 5-10 см, в зависимости от конкретных требований точности и толщины предмета. Во время продолжительной пилотной резки полотно проходит ровно, в соответствии с методом резки с погружением до достижения полной глубины, в качестве остановки используйте резиновый фиксатор.

Глубина разреза

K970 II Ring может резать на глубину до 270 мм (10,6 дюймов). Вам будет легче всего управлять станком, если Вы сделаете в начале маркировочный разрез на 50-70 мм (2-3 дюйма). Таким образом водяной диск войдет в заготовку и поможет Вам управлять станком. Если Вы будете пытаться разрезать всю глубину за один раз, то на это Вам понадобится больше времени. Если Вы будете резать в несколько этапов, от 3-х до 4-х при разрезе глубиной в 270 мм (10,6 дюймов), то пиление резание будет осуществляться быстрее.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Большие работы

для разрезов длиной более 1 м - закрепите доску рядом с линией разреза. доска будет выполнять функцию направляющей линейки. Пользуйтесь этой направляющей линейкой для нанесения маркировочного разреза по всей длине, 50-70 мм (2-3 дюйма) глубиной. Когда маркировочный разрез будет выполнен, уберите направляющую линейку.



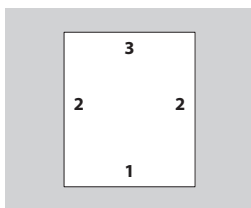
Малые работы

В начале выполните наружный маркировочный разрез глубиной не более 50-70 мм (2-3 дюйма). Затем выполните окончательный разрез.

Вырезание отверстий

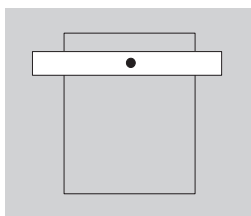
ЗАМЕЧАНИЕ! Если выполнить в начале верхний горизонтальный разрез, а потом нижний горизонтальный, то заготовка упадет на лезвие и зажмет его.

- В начале выполните нижний, горизонтальный разрез. Затем выполните два вертикальных разреза. Закончите горизонтальным, верхним разрезом.



- Помните о том, что блок лучше всего разделить на меньшие части, с ними будет легче обращаться, легче транспортировать и безопаснее поднимать.

При вырезании крупных отверстий важно, чтобы вырезаемая часть была закреплена во избежание ее падения на оператора.

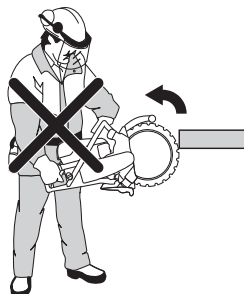


Отдача



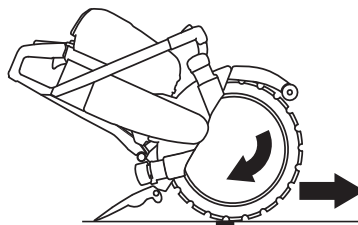
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отдача происходит внезапно и может быть очень сильной. Резчик может подбросить вверх и назад к оператору вращательным движением, что может стать причиной серьезных травм. Крайне важно понимать причины отдачи и то, как можно ее избежать при работе с машиной.

Отдача - это внезапное движение вверх, которое может произойти, когда диск оказывается зажат или остановлен в зоне отдачи. В большинстве случаев отдача невелика и не представляет большой опасности. Тем не менее, отдача может быть и очень сильной и отбросить резчик вверх и назад к пользователю вращательным движением, что может стать причиной серьезных и даже смертельных травм.



Сила реакции

Сила реакции всегда присутствует во время резки. Эта сила действует на резчик в направлении, противоположном направлению вращения диска. Большинство часть времени эта сила невелика. Но если диск окажется зажат или застрянет, сила реакции будет настолько велика, что вы можете не удержать резчик.



Не передвигайте машину, если резчик вращается. Гироскопические силы могут затруднить движение в выбранном направлении.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

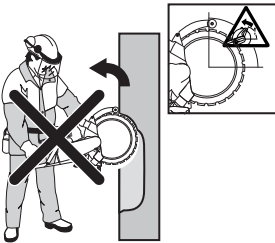
Зона отдачи

Никогда не выполняйте резку в зоне отдачи лезвия. Если диск зажат или застрял в зоне отдачи, сила реакции будет толкать устройство вверх и назад к оператору вращательным движением, что может вызвать опасную или даже смертельную травму.



Восходящая отдача

Если для резки используется зона отдачи, сила реакции заставляет диск подниматься вверх в разрезе. Старайтесь не работать в зоне отдачи. Используйте нижний квадрант диска, чтобы избежать восходящей отдачи.



Отдача зажимания

Зажимание происходит, когда разрез соединяется и зажимает диск. Но если диск окажется зажат или застрянет, сила реакции будет настолько велика, что вы можете не удержать резчик.

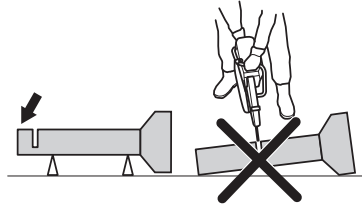


Если диск зажат или застрял в зоне отдачи, сила реакции будет толкать устройство вверх и назад к оператору вращательным движением, что может вызвать опасную или даже смертельную травму. Следите за возможными перемещениями распиливаемого элемента. Если распиливаемая деталь неправильно закреплена и смещается при резке, может произойти заклинивание режущего диска и возникнуть отдача.

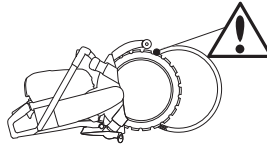
Резка труб

Будьте особенно осторожны при резке труб. Если для трубы не создана хорошая опора, и разрез остается открытым в течение всей резки, диск может быть зажат в зоне отдачи, что приведет к сильной отдаче. Соблюдайте особую осторожность при резке труб с коническими концами или труб, находящихся в траншее. При неправильной опоре такие трубы могут просесть и заклинить режущий диск.

Перед началом резки необходимо надежно закрепить трубу, чтобы предотвратить ее перемещение и качение во время резки.

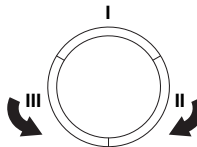


Если труба проседает во время резки и пропил закрывается, происходит заклинивание режущего диска в зоне отдачи. Это может привести к очень сильной отдаче. Если обеспечена правильная опора, концы труб переместятся вниз и пропил раскроется, предотвращая заклинивание режущего диска.



Правильный порядок действий при резке труб

- 1 Сначала разрежьте участок I.
- 2 Переместитесь к участку II и выполните разрез от участка I до нижней части трубы.
- 3 Переместитесь к участку III и разрежьте оставшуюся часть трубы до ее низа.



Как избежать отдачи

Избежать отдачи просто.

- Разрезаемая деталь должна всегда поддерживаться таким образом, чтобы разрез оставался открытым во время резки. При открытом разрезе отдача не происходит. Если разрез соединяется и зажимает диск, всегда возникает вероятность отдачи.



- Будьте осторожны при вводе диска в уже имеющийся разрез. Запрещается выполнять пиление по более узкому предварительному пропилу.
- Будьте внимательны если заготовка несколько передвинулась или произошло что-либо другое, что заставило бы разрез соединиться и занять диск.

Транспортировка и хранение

- Надежно закрепляйте оборудование во время транспортировки во избежание повреждения и несчастных случаев.
- Используйте входящий в комплект поставки фанерный ящик для транспортировки и хранения резчика и оборудования.
- Рекомендации по транспортировке и хранению режущих дисков приведены в разделе "Режущие диски".
- Рекомендации по транспортировке и хранению топлива приведены в разделе "Правила обращения с топливом".
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ

Перед запуском



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском проследите за следующим: Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел 'Защитное оборудование'.

Не запускайте машину без установленного ремня и его щитка. В противном случае сцепление может отсоединиться и стать причиной серьезной травмы.

Убедитесь, что крышка топливного бака надежно закрыта и нет утечки топлива.

Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних, в ином случае возникает риск серьезных травм.

- Выполняйте ежедневное обслуживание. См. указания в разделе "Техническое обслуживание".

Запуск

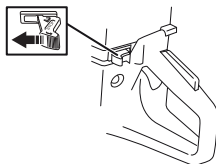


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ренущий диск вращается при запуске двигателя. Следите за тем, чтобы он вращался свободно.

При холодном двигателе:



- Убедитесь, что выключатель (STOP) настроен в левом положении.

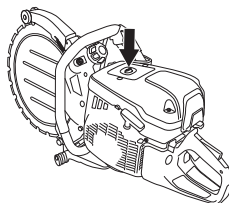


- Для настройки газа в стартовой позиции и заслонки, необходимо полностью вытащить рычажок заслонки.

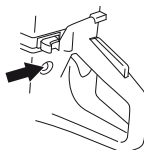


- Декомпрессионный клапан: Прижмите клапан, чтобы понизить компрессию в цилиндре и чтобы облегчить запуск резчика. При запуске всегда пользуйтесь декомпрессионным клапаном. После запуска

машины он автоматически вернется в свое первоначальное положение.



- Несколько раз нажмите диафрагму подкачки, пока топливо не начнет ее наполнять (около 6 раз). Диафрагму не нужно заполнять полностью.



- Обхватите переднюю ручку левой рукой. Поставьте правую ногу на нижнюю часть задней ручки и прижмите машину к земле. Резко дергайте правой рукой за пусковую рукоятку до тех пор, пока двигатель не заведется. Никогда не накручивайте стартовый шнур вокруг руки.



- Утопите заслонку сразу после запуска двигателя, если заслонка останется открытой, двигатель через несколько секунд остановится. (Если двигатель все-таки остановился, снова потяните ручку стартера.)
- Нажмите на регулятор газа для отключения пусковой заслонки, и машина перейдет в режим холостого хода.

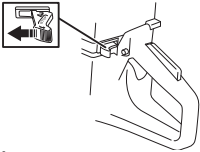
ЗАПУСК И ОСТАНОВ

ЗАМЕЧАНИЕ! Правой рукой плавно потяните шнур стартера, пока барабан стартера не войдет в зацепление с собачками храпового механизма (вы почувствуете сопротивление) и после этого сделайте резкие, но не длинные рывки. Не вынимайте полностью шнур и не выпускайте ручки стартера при полностью вытянутом шнуре, это может привести к повреждению машины.

Для прогрева двигателя:



- Убедитесь, что выключатель (STOP) настроен в левом положении.



- Установите ручку подсоса в положение подсасывания. Подсос автоматически устанавливается в положение пуска.



- Декомпрессионный клапан: Прижмите клапан, чтобы понизить компрессию в цилиндре и чтобы облегчить запуск резчика. При запуске всегда пользуйтесь декомпрессионным клапаном. После запуска машины он автоматически вернется в свое первоначальное положение.



- Нажмите рычаг заслонки, чтобы выключить заслонку (при этом сохраняется пусковое положение заслонки).



- Обхватите переднюю ручку левой рукой. Поставьте правую ногу на нижнюю часть задней ручки и прижмите машину к земле. Резко дергайте правой рукой за пусковую рукоятку до тех пор, пока двигатель не заведется. Никогда не накручивайте стартовый шнур вокруг руки.



- Нажмите на регулятор газа для отключения пусковой заслонки, и машина перейдет в режим холостого хода.

ЗАМЕЧАНИЕ! Правой рукой плавно потяните шнур стартера, пока барабан стартера не войдет в зацепление с собачками храпового механизма (вы почувствуете сопротивление) и после этого сделайте резкие, но не длинные рывки. Не вынимайте полностью шнур и не выпускайте ручки стартера при полностью вытянутом шнуре, это может привести к повреждению машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Образующиеся при работе двигателя выхлопные газы содержат различные химические вещества, такие как несгоревшие углеводороды и угарный газ. Известно, что вещества содержащиеся в выхлопных газах, могут вызывать проблемы с дыханием, рак, врожденные дефекты и другие проблемы с репродуктивной функцией.

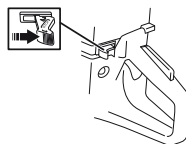
Угарный газ не имеет цвета и запаха и всегда присутствует в выхлопных газах. Начальным симптомом отравления угарным газом является легкое головокружение, которое пострадавший может не заметить. При достаточно высоких концентрациях угарного газа человек может внезапно упасть в обморок и потерять сознание. Так как угарный газ не имеет цвета и запаха, невозможно обнаружить его наличие. Если вы чувствуете запах выхлопных газов, значит в воздухе присутствует и угарный газ. Запрещается использовать бензиновый ручной резчик в закрытых помещениях или в траншеях глубиной более 1 м или в других зонах с недостаточной вентиляцией. При работе в траншеях или в закрытых помещениях необходимо обеспечить правильную вентиляцию.

Останов



Обратите внимание! Режущий диск продолжает вращаться еще около минуты после остановки двигателя. (Режущий диск продолжает движение по инерции.) Следите, чтобы режущий диск мог свободно вращаться до полной остановки. Небрежность может привести к серьезным травмам.

- Двигатель выключите переключением выключателя (STOP) в правое положение.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пользователь может выполнять только такие работы по обслуживанию и сервису, которые описаны в данном руководстве. Обслуживание большего охвата должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

Двигатель должен быть выключен, а выключатель должен находиться в положении остановки (STOP).

Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел 'Средства защиты пользователя'.

Срок службы машины может быть укорочен и риск аварии увеличен, если обслуживание машины не выполняется правильным образом и если сервис и/или ремонт не были выполнены профессионально. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в ближайшую мастерскую по обслуживанию.

- Ваш дилер Husqvarna должен регулярно проверять устройство и выполнять необходимую регулировку и ремонт.

График технического обслуживания

В графике обслуживания указано, какие части машины требуют технического обслуживания, и с какими интервалами оно должно производиться. Эти интервалы рассчитаны исходя из ежедневного использования машины, и могут меняться в зависимости от частоты использования.

Ежедневное обслуживание	Еженедельное обслуживание	Ежемесячное обслуживание
Чистка	Чистка	Чистка
Внешняя очистка		Свеча зажигания
Охлаждающий воздухозаборник		Топливный бак
Функциональная проверка	Функциональная проверка	Функциональная проверка
Общая проверка	Система гашения вибрации*	Топливная система
Рычаг блокировки курка газа*	Глушитель*	Воздушный фильтр
Клавиш остановки*	Приводной ремень	Привод, сцепление
Ограждение дисков*	Карбюратор	
Алмазное лезвие**	Стартер	
Направляющие ролики		
Опорные ролики		
Ведущее колесо		

* См. указания в разделе 'Средства защиты машины'.

** См. инструкции в разделе 'Режущие диски' и 'Сборка и настройки'.

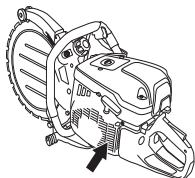
Чистка

Внешняя очистка

- Ежедневно после завершения работы промывайте машину чистой водой.

Охлаждающий воздухозаборник

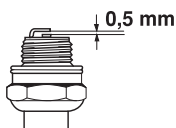
- Очищайте охлаждающий воздухозаборник по мере необходимости.



ЗАМЕЧАНИЕ! Загрязненный или закрытый воздухозаборник может привести к перегреву машины и вызвать повреждение поршня и цилиндра.

Свеча зажигания

- Если инструмент снизил мощность, с трудом заводится или работает неустойчиво на холостом ходу: всегда сначала проверяйте свечу зажигания, прежде чем предпринять другие шаги.
- Во избежание электрического шока, проверьте, чтобы колпачок свечи зажигания и кабель зажигания не были повреждены.
- Если свеча зажигания загрязнена, очистите ее и после этого проверьте зазор между электродами, который должен быть 0,5 мм. Замените его в случае необходимости.



ЗАМЕЧАНИЕ! Всегда используйте только указанный тип свечи! Применение несоответствующей модели может привести к серьезным повреждениям поршня/цилиндра.

Эти факторы влияют на образование нагара на электродах свечи и могут привести к сбоям в работе и трудностям при запуске.

- Неудовлетворительная рабочая смесь (слишком много масла или несоответствующее масло).
- Грязный воздушный фильтр.

Функциональная проверка

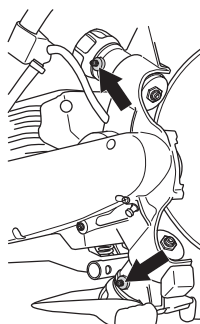
Общая проверка

- Проверьте затяжку гаек и болтов и подтяните в случае необходимости.

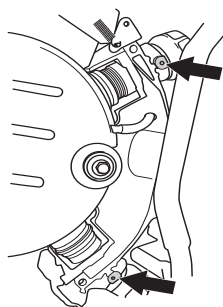
Направляющие ролики

Смазка направляющих роликов

- Наложите смазочный шприц на ниппели.



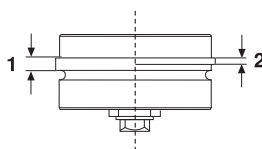
- Накачивайте густую смазку, пока из переливного отверстия не будет выходить чистая смазка.



Замена опорных направляющих роликов

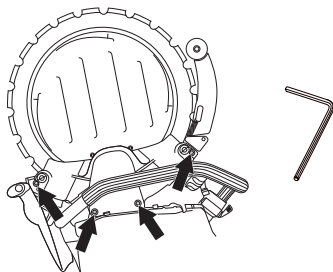
Производите замену направляющих роликов, когда фланцы роликов будут изношены наполовину.

- 1) Новый, 3 mm (0.12")
- 2) Изношенный, $\leq 1,5$ mm (0.06")

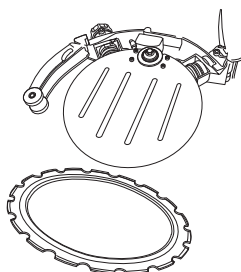


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Снимите колпачок опорного ролика.

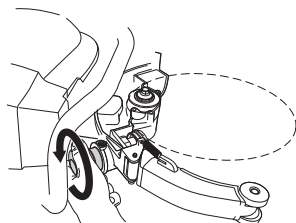


- Снимите лезвие.

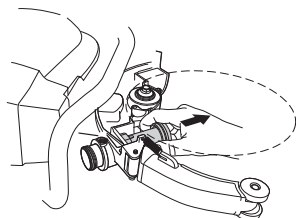


- Открутите ручку. Поверните в начале ручки на два оборота, пока не почувствуете сопротивление. Направляющий ролик тогда выйдет за ручкой и остановится, когда Вы почувствуете сопротивление.

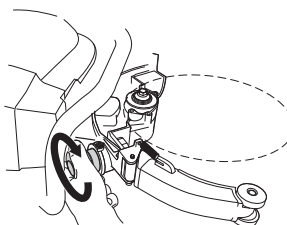
Направляющий ролик вдавлен в ролик. Чтобы освободить направляющий ролик на ручке, поверните ручку еще, пока она не освободится полностью.



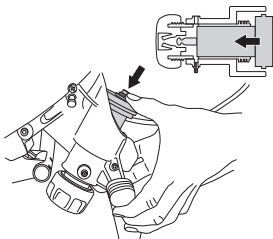
- Сейчас направляющий ролик может быть вытянут из рамы.



- Закрутите ручку до упора и открутите потом на 2 оборота.



- Вставьте новый направляющий ролик в раму. Прижмите затем направляющий ролик в ручку.

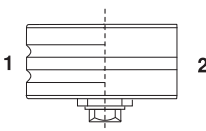


- Смажьте направляющие ролики. См. указания в разделе "Смазка направляющих роликов".
- Смонтируйте лезвие. См. инструкции в разделе "Сборка и настройка".

Опорные ролики

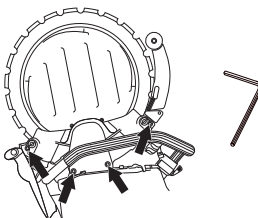
Меняйте опорные ролики, когда поверхность роликов будет плоской, когда канавка на поверхности ролика будет стерта.

- 1) Новое
- 2) Изношенное



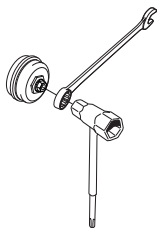
Замена опорных роликов

- Снимите колпачок опорного ролика.

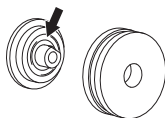


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При замене роликов используйте фиксированный ключ на 19 мм и универсальный ключ на 13 мм.



- Перед установкой новых роликов, смажьте ролики внутри густой смазкой для подшипников.



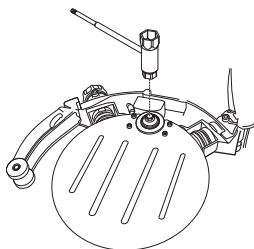
Ведущее колесо

ЗАМЕЧАНИЕ! При установке нового лезвия, замените и ведущее колесо. Изношенное ведущее колесо может вызвать проскальзывание лезвия и его повреждение.

Недостаточный поток воды значительно уменьшает срок службы ведущего колеса.

Замена ведущего колеса

- Заблокируйте ось кнопкой блокировки.
- Открутите центровочный винт и снимите шайбу.



- Сейчас вы можете снять ведущее колесо.
- Момент затяжки бота, фиксирующего приводное колесо, составляет: 20 Нм (14,75 футо-фунтов).

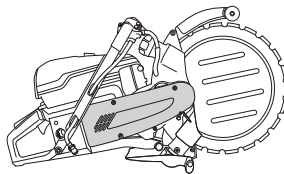
Приводной ремень

Натяжение приводного ремня

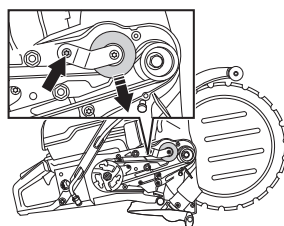
Если приводной ремень проскальзывает, его необходимо натянуть. Новый приводной ремень должен быть подтянут один раз после того, как будет использован один или два бака топлива.

Приводной ремень закрыт кожухом и хорошо защищен от пыли и грязи.

- демонтируйте колпак и открутите винт натяжения ремня.



- Надавите на натяжитель ремня большим пальцем, чтобы натянуть ремень. Затем затяните винт, которым закреплен натяжитель ремня.

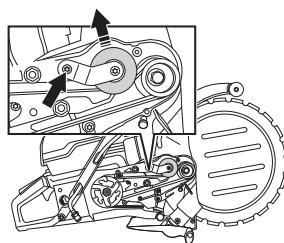


Замена приводного ремня



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не запускайте двигатель, если ременная шкив и сцепление демонтированы для обслуживания. Не запускайте машину, если на ней не смонтированы режущий рычаг и режущий узел. В противном случае может произойти высвобождение муфты сцепления, что вызовет травмы.

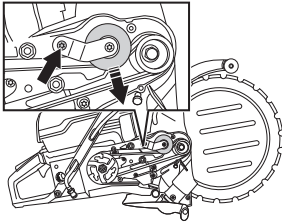
- демонтируйте колпак и открутите винт натяжения ремня. Прижмите обратно ролик натяжения ремня и установите новый приводной ремень.



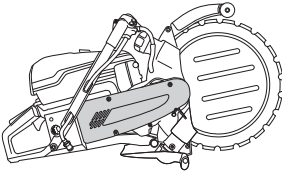
ЗАМЕЧАНИЕ! Перед тем, как смонтировать новый приводной ремень, проверьте, чтобы оба ременных шкива были чисты и без повреждений.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Надавите на натяжитель ремня большим пальцем, чтобы натянуть ремень. Затем затяните винт, которым закреплен натяжитель ремня.



- Смонтируйте колпак ремня.



Карбюратор

Карбюратор оснащен зафиксированными жиклерами, которые следят за тем, чтобы резчик всегда получал правильную смесь топлива и воздуха. Если двигатель теряет усилие или плохо набирает обороты, выполните следующее:

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его. Если это не помогает, обращайтесь на авторизованную станцию обслуживания.

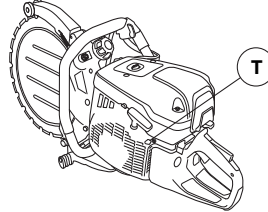
Регулировка холостого хода



Обратите внимание! Если холостые обороты невозможно отрегулировать так, чтобы режущее оборудование стояло неподвижно, обращайтесь к продавцу/в мастерскую. Не пользуйтесь машиной, пока не будет выполнена точная регулировка или ремонт.

- Запустите двигатель и проверьте регулировку холостого хода. При правильной настройке карбюратора, режущий диск на холостых оборотах должен стоять неподвижно.

- Отрегулируйте холостой ход при помощи Т-образной отвертки. Если регулировка необходима, то сначала поворачивайте отвертку по часовой стрелке до тех пор, пока лезвия не начнут вращаться. Теперь поворачивайте отвертку против часовой стрелки до тех пор, пока лезвия не остановятся.



Рекомендуемое кол-во оборотов на холостом ходу: 2700 об/мин

Стартер

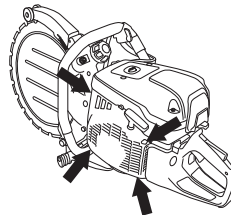


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Возвратная пружина стартера, находясь в корпусе в собранном виде, находится под нагрузкой и при небрежном обращении в момент открытия может выскочить и вызвать серьезные травмы.

При замене стартовой пружины или шнура стартера всегда соблюдайте максимальную осторожность. Всегда одевайте защитные очки.

Замена поврежденного или изношенного шнура стартера

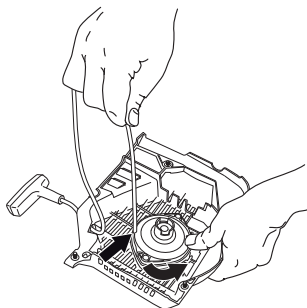
- Открутите винты, крепящие корпус стартера к картеру двигателя и снимите стартер.



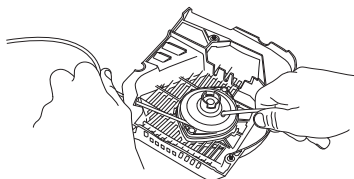
- Вытяните шнур стартера примерно на 30 см и достаньте его через выемку на окружности шкива. Проверьте, цел ли шнур: отпустите

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

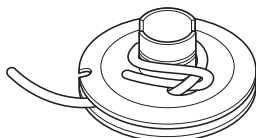
напряжение пружины, дав колесу возможность медленно вращаться обратно.



- Снимите остатки старого стартового шнура и проверьте, чтобы стартовая пружина функционировала. Вставьте новый стартовый шнур через отверстие в корпусе стартового аппарата и в шкиве шнура.

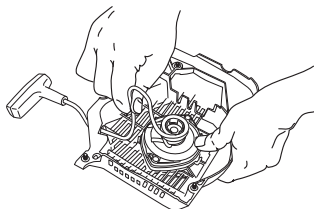


- Замкните стартовый шнур вокруг центра шкива шнура, как это показано на рисунке. Сильно затяните крепление и проследите за тем, чтобы свободный конец был как можно короче. Закрепите конец стартового шнура в ручке стартового шнура.



Натяжение возвратной пружины

- Проведите шнур через отверстие в колесе сзади и намотайте примерно 3 витка по часовой стрелке вокруг центра шкива.

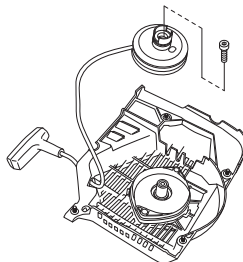


- Затем потяните за ручку запуска, чтобы натянуть пружину. Повторите процесс еще раз, но уже на четыре витка.

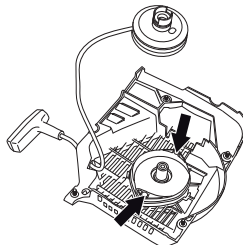
- Обратите внимания на то, что ручка запуска после натяжения пружины вытягивается до своего правильного исходного положения.
- Проверьте, чтобы пружина не вытягивалась в её конечное положение вытягиванием полностью стартового шнура. Тормозите шкив шнура большим пальцем и проверьте, чтобы можно было повернуть колесо еще как минимум на половину оборота.

Замена сломанной возвратной пружины

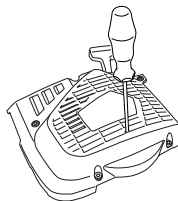
- Открутите винт в центре шкива шнура и снимите шкив.



- Помните, что возвратная пружина находится в корпусе стартового устройства в сжатом положении.
- Открутите винты, которыми закреплена кассета пружины.



- Снимите возвратную пружину, повернув для этого стартовое устройство и сняв захваты при помощи отвертки. Захваты удерживают пакет возвратной пружины на стартовом устройстве.

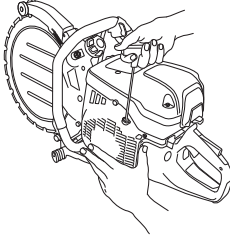


- Смажьте возвратную пружину маловязким маслом. Соберите шкив стартера и натяните возвратную пружину.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сборка стартера

- Соберите стартер, сначала вытянув шнур стартера, а затем установив стартер на картер двигателя. Затем плавно отпустите шнур стартера, чтобы шкив вошел в зацепление с храповиком.



- Затяните болты.

Топливная система

Общие сведения

- Проверьте то, что топливная крышка и ее прокладка не повреждены.
- Проверьте топливный шланг. Замените его, если он поврежден.

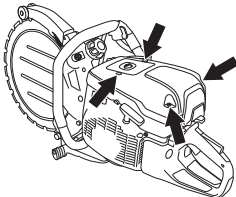
Топливный фильтр

- Топливный фильтр находится внутри топливного бака.
- Топливный бак должен быть защищен от грязи при заправке. Это снижает риск сбоев при работе, по причине засорения топливного фильтра, который находится в баке.
- Топливный фильтр не может быть очищен, его следует заменять на новый, когда он будет засорен. Замена фильтра выполняется как минимум один раз в год.

Воздушный фильтр

Воздушный фильтр необходимо проверять, только если у двигателя падает мощность.

- Открутите болты. Снимите крышку воздушного фильтра.

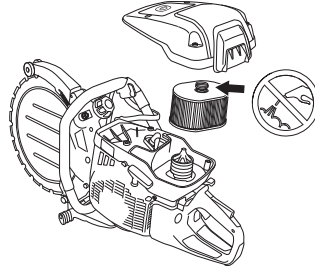


- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его.

Замена воздушного фильтра

ЗАМЕЧАНИЕ! Воздушный фильтр нельзя очищать или продувать сжатым воздухом. Это приведет к повреждению фильтра.

- Открутите болты. Снимите крышку.



- Замените воздушный фильтр.

Привод, сцепление

- Проверьте центр муфты сцепления, ведущее колесо и пружины сцепления на предмет износа.

Наращивание лезвия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Лезвия станка Ring не подлежат наращиванию. По причине своей конструкции, диск лезвия подвержен другим нагрузкам и не нагрузкам центрального привода 14-дюймового алмазного лезвия. Во-первых, ведущее колесо приводит в движение внутренний диаметр лезвия так, что износ осуществляется на ведущем колесе и на поверхности лезвия.

Сердцевина лезвия становится тоньше и шире, что не допускает привода лезвия колесом. Во-вторых, лезвие подвержено нагрузке от роликов и от самого пиления если не держать лезвие абсолютно прямо. В лезвии создается напряжение, пока оно не даст трещину или не сойдет, если оно наращено. Сломанное лезвие может привести к серьёзным травмам как пользователя так и других людей. По этой причине Husqvarna не допускает наращивания дисковых лезвий. За получением более подробных инструкций обращайтесь к Вашему дилеру Husqvarna.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не запускается	Неверная процедура запуска.	Выполняйте указания в разделе Запуск и останова.
	Выключатель в правом положении (STOP)	Убедитесь, что выключатель (STOP) настроен в левом положении.
	В топливном баке нет топлива	Заправьте топливом
	Дефект свечи зажигания	Заменить свечу зажигания.
	Неисправность муфты	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
Диск вращается с частотой холостого хода	Частота холостого хода слишком высока	Отрегулируйте частоту холостого хода
	Неисправность муфты	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
Диск не вращается при увеличении мощности	Ремень ослаб или неисправен	Затяните ремень / замените ремень новым
	Неисправность муфты	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
	Неправильно установлен диск	Убедитесь в правильности установки диска.
На устройство не подается питание при попытке увеличить мощность	Засорение воздушного фильтра	Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его.
	Засорение топливного фильтра	Замените топливный фильтр
	Засорилось вентиляционное отверстие топливного бака	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
Слишком высокие уровни вибрации	Неправильно установлен диск	Проверяйте также, чтобы режущий диск был правильно смонтирован и чтобы на нем не было повреждений. См. указания в разделах "Режущие диски" и "Сборка и настройка".
	Неисправность режущего диска	Замените диск и убедитесь в его целостности.
	Неисправность амортизаторов	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
Слишком высокая температура устройства	Воздухозаборник или охлаждающие фланцы загрязнены	Очистите фланцы воздуховода/ системы охлаждения устройства
	Проскальзывание ремня	Проверьте ремень / отрегулируйте натяжение
	Проскальзывание / неисправность муфты	
		Проверьте муфту / обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Лезвие не вращается.	Ручки направляющих роликов затянуты не до упора.	Затяните ручки направляющих роликов до упора.
	Лезвие не правильно смонтировано на направляющих роликах.	Установите диск на место и убедитесь, что он свободно движется, см. раздел 'Сборка и настройки'.
	Опорные ролики затянуты слишком туго.	Отрегулируйте опорные ролики.
Лезвие вращается слишком медленно.	Опорные ролики затянуты слишком туго.	Затяните ручки направляющих роликов до упора.
	Изношено ведущее колесо.	Проверьте приводное колесо на наличие износа, см. раздел 'Резущие диски'. При необходимости замените, см. раздел 'Сборка и настройки'.
	V-образный внутренний диаметр лезвия изношен.	Проверьте режущий диск на наличие износа, см. раздел 'Резущие диски'. При необходимости замените, см. раздел 'Сборка и настройки'.
	Ослабли пружины на направляющих роликах.	Замените весь узел направляющих роликов или обратитесь в авторизованную мастерскую для проведения технического обслуживания.
	Неисправность подшипников направляющих роликов.	Замените весь узел направляющих/опорных роликов или обратитесь в авторизованную мастерскую для проведения технического обслуживания.
	Неисправность подшипников опорных роликов.	Замените весь узел направляющих/опорных роликов или обратитесь в авторизованную мастерскую для проведения технического обслуживания.
Лезвие выпрыгивает из своего положения.	Настройка опорных роликов слишком свободная.	Отрегулируйте опорные ролики.
	Изношены направляющие ролики.	Проверьте направляющие ролики на наличие износа, см. раздел 'Техническое обслуживание'. При необходимости замените.
	Лезвие не правильно смонтировано на направляющих роликах.	Установите диск на место и убедитесь, что он свободно движется, см. раздел 'Сборка и настройки'.
	Повреждено лезвие.	Проверьте режущий диск на наличие износа, см. раздел 'Резущие диски'. При необходимости замените, см. раздел 'Сборка и настройки'.
Лезвие идет косо.	Опорные ролики затянуты слишком туго.	Отрегулируйте опорные ролики.
	Лезвие слишком горячее.	Проверьте расход воды, см. раздел 'Технические данные'
Сходит сегмент.	Лезвие изогнуто, вывернуто или плохо обслужено.	Продолжайте пользоваться лезвием, если отсутствует только один сегмент или сдайте лезвие на наращивание, если лезвие изношено не более, чем на 50%.
		Проверьте режущий диск на наличие износа, см. раздел 'Резущие диски'. При необходимости замените, см. раздел 'Сборка и настройки'.
Лезвие режет слишком медленно.	Не соответствующее лезвие для данного материала.	Проверьте соответствие режущего диска рекомендациям, см. раздел 'Резущие диски'. При необходимости замените диск, см. раздел 'Сборка и настройки'.
Лезвие проскальзывает.	Направляющие ролики не входят и не выходят свободно. Заедающий направляющий ролик не может достаточно сильно прижимать режущий диск к приводному колесу.	Убедитесь, что втулки направляющих роликов свободно входят и выходят. В противном случае снимите, очистите, нанесите смазку и установите на место. См. раздел 'Техническое обслуживание'. При необходимости замените.
	Изношено ведущее колесо. Резание точильного материала и недостаточное количество воды увеличивают износ колеса.	Проверьте приводное колесо на наличие износа, см. раздел 'Резущие диски'. При необходимости замените, см. раздел 'Сборка и настройки'.
	Изношен фланец направляющего ролика. Если фланец изношен более, чем на половину своей ширины, то лезвие будет проскальзывать.	Проверьте направляющие ролики на наличие износа, см. раздел 'Техническое обслуживание'. При необходимости замените.
	Изношены канавка лезвия и внутренний край. Причиной являеяется недостаточное заливание водой точильного материала и/или изношенное колесо привода, заставляющее лезвие проскальзывать.	Проверьте режущий диск, приводное колесо и направляющие ролики, см. раздел 'Резущие диски'. При необходимости замените, см. раздел 'Сборка и настройки'.
		Проверьте расход воды, см. раздел 'Технические данные'

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

Двигатель	K970 II Ring
Объем цилиндра, см ³ /cu.in	93,6/5,7
диаметр цилиндра, мм/дюйм	56/2,2
Ход, мм/дюймы	38/1,5
Обороты холостого хода, об/мин	2700
Широко открытая заслонка - нет нагрузки, нет оборотов	9300 (+/- 150)
Мощность, кВт при об/мин	4,8/6,5 @ 9000
Система зажигания	
Изготовитель системы зажигания	SEM
Тип системы зажигания	CD
Свеча зажигания	Champion RCJ 6Y/NGK BPMR 7A
Зазор электродов, мм	0,5
Система топлива / смазки	
Изготовитель карбюратора	Walbro
Тип карбюратора	RWJ-7
Емкость топливного бака, л / ам. жидких унций	1,0/33,8
Водяное охлаждение	
Рекомендуемое давление воды, бар/PSI	1,5-10/22-150
Рекомендуемый расход воды, л/мин / галл. (ам.)/мин	4/1
Вес	
Торцовочный станок без топлива и режущего диска, кг/lb	13,8/30,4
Эмиссия шума (См. Примечание 1)	
Уровень шума, измеренный дБ(А)	114
Уровень шума, гарантированный L _{WA} дБ(А)	115
Уровни шума (См. Примечание 2)	
Эквивалентный уровень шума на уровне уха пользователя, дБ (А)	104
Эквивалент уровней вибрации, a _{hveq} (см. примечание 3)	
На передней ручке, м/сек ²	2,7
На задней ручке, м/сек ²	3,4

Примечание 1: Эмиссия шума в окружающую среду измеряется как шумовой эффект (L_{WA}) согласно Директиве ЕС 2000/14/EG. Разница между гарантированным и измеренным уровнем шума в том, что гарантированный уровень шума также включает разброс результатов измерений и вариации между машинами одной и той же модели, согласно директиве 2000/14/ЕС.

Примечание 2: Эквивалент уровня шумового давления, согласно EN ISO 19432, вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных значений шумового давления при различных условиях работы. Указанные данные об эквивалентном уровне шумового давления для машины имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 дБ (А).

Примечание 3: Эквивалент уровня вибрации, согласно EN ISO 19432 вычисляется как взвешенная по времени сумма энергии для разных уровней вибрации при различных условиях работы. Указанные данные об эквивалентном уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1 м/с².

Режущее оборудование

Кольцевой режущий диск	Максимальная глубина пиления, мм/inch	Макс. периферийная скорость, м/сек / ft/min	Макс. частота вращения диска, об/мин	Вес лезвия, кг/lb
14" (370 mm)	270/10,6	55/11000	2800	0,8/1,8

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

(Только для Европы)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, Тел.: +46-36-146500, настоящим заверяет, что торцовочные станки Husqvarna K970 II Ring начиная серийного номера 2016 года выпуска включительно и далее (год указан ясным текстом на типовой табличке а также в последующем серийном номере), соответствуют предписаниям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА:

- от 17 мая 2006 года, 'о машинах и механизмах' 2006/42/ЕС.
- от 26 февраль 2014 года, "об электромагнитной совместимости" 2014/30/EU.
- от 8 мая 2000 года 'об эмиссии шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС. Оценка соответствия нормам выполнена согласно Приложению V.

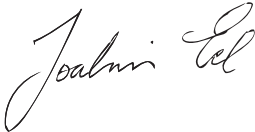
Дополнительная информация по эмиссиям шума приведена в разделе Технические характеристики.

Были использованы следующие стандарты: EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, CISPR12:2007+AMD1:2009, EN ISO 19432:2012

Зарегистрированная организация: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция осуществил для фирмы Husqvarna AB по собственной инициативе типовую проверку изделия согласно Директиве 2006/42/ЕС. Сертификату присвоен номер: SEC/10/2286.

После этого Машинный испытательный центр Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция, подтвердил соответствие с приложением V к Директиве Совета от 8 мая 2000 года 'об эмиссии шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС. Сертификату присвоен номер: 01/169/033 - K970 II Ring

Гетеборг, 30 марта 2016 года



Joakim Ed

Директор международного отдела разработок

Construction Equipment Husqvarna AB

(уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию.)

Оригинальные инструкции

1157314-56



2016-03-07